3M ESPE

Crown Products
Kronenprodukte
Gamme Couronnes
Corone Anatomiche
Coronas
Coroas
Kroon Produkten
Στεφάνες
Kronor
Väliaikaskruunut
Kroon Produkten
Kroneprodukter

Instructions for Use
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instruções de utilização
Gebruiksaanwijzing
Οδηγίες Χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Brugsanvisning
Bruksanvisning

CE
0123

2017-10

34-8721-2348-3-A

ESPAÑOL

Coronas 3M™ ESPE™ y 3M™ Unitek™ de acero inoxidable para niños y adultos

Las coronas de acero inoxidable se han diseñado para solventar las necesidades de recubrimiento provisional a largo plazo de molares y premolares en adultos, así como de dientes anteriores y posteriores en niños.

Las coronas de acero inoxidable de 3M ESPE vienen ya acampanadas, onduladas y festoneadas para que las labores de recorte y contorneado sean mínimas al ajustar la corona. Además, se endurecen por medios mecánicos y presentan una disminución del grosor de la pared cervical con el fin de ofrecer una mejor adaptación marginal.

Las coronas de acero inoxidable Unitek se ofrecen en distintos tamaños de premolares para adultos y anteriores para niños, además de molares para ambos grupos. Estas coronas Unitek disponen de paredes paralelas para conseguir un contacto amplio, así como de una anatomía oclusal menos profunda que requiere una menor reducción oclusal. El grosor de la superficie oclusal está ideada para ayudar a prevenir su perforación.

Colocación de la corona de acero inoxidable cuando no se requiere adaptación individualizada

1. Seleccionar el tamaño adecuado de corona midiendo el ancho mesio-distal en la boca de los pacientes con un calibrador. Una vez establecido el tamaño milimétrico correcto, medir la corona en el en el estuche para comprobar que la dimensión de la corona es igual a la del diente original.
2. Confirmar por comparación con una medición preoperatoria.
3. **Prueba de ajuste.** Deslizar la corona del tamaño correcto en la preparación y fijarse en su relación oclusal con la dentición adyacente y opuesta. Para una colocación más sencilla aplicar coronas mandibulares desde lingual y luego presionar hacia la amplia superficie bucal. Con coronas maxilares, colocar primero bucal y luego lingual. Comprobar para ver si hay aperturas entre la corona y la preparación con una sonda y reformar el margen si es necesario para cerrar algún hueco mínimo.
4. **Comprobar la Oclusión.** Retirar la corona y volver a comprobar la oclusión para ver si hay diferencias en la relación de maxilar a mandibular. Si la corona impide que la dentición opuesta ocluya adecuadamente, se puede realizar una reducción adicional de la preparación y verificar el ajuste. Si se ha seleccionado una corona Unitek, el margen debe ser ajustado alrededor de la corona hasta que la corona ajuste correctamente en la preparación.
5. **Aislamiento del diente.** Lavar el área y aislar el diente con torundas de algodón. Lavar y secar la preparación cuidadosamente.
6. **Mezclar el cemenlo y llenar la corona.** Mezclar el cemento siguiendo las instrucciones del fabricante y llenar la corona; se debe tener cuidado para evitar atrapar aire.
7. **Presionar la corona sobre la preparación.** Emplee el proceso de colocación indicado en el paso 3. Permitir que el exceso de cemento fluya bajo la presión ejercida.

Nota: No intentar la colocación final con una elevada presión del pulgar.

8. Examinar rápidamente la relación entre la corona y dientes de alrededor y comprobar la oclusión.
9. **Tener al paciente mordiendo en oclusión sobre la corona.** Esto asegurará una colocación natural firme con una oclusión ideal con la dentición opuesta. Si se usa un mordedor de madera, depresor de lengua o mango de instrumento plástico para mejorar la distribución de fuerza, recordar extenderse en el cuadrante tanto como sea posible mesiodistalmente.

Nota: No colocar nunca uno de estos instrumentos sólo entre la corona y su diente opuesto. Podría dar lugar a que la corona entrara protundamente en los surcos gingivales y por debajo del plano de oclusión natural.

10. **Retire el cemento sobrante.** Siguiendo las instrucciones del fabricante del cemento, esperar el tiempo necesario y retirar el exceso de cemento con un escarificador, sonda o instrumento similar. Limpiar las áreas interproximales pasando un trozo de seda anudada adelante y atrás a alo largo de los puntos de contacto. Asegurarse de que el surco gingival está libre de exceso de cemento.
11. La **corona terminada** debe asemejarse tanto como sea posible al diente original en lo que respecta al espacio que ocupa en la arcada, a la relación adecuada con los dientes adyacentes y a la oclusión funcional con la dentición opuesta. Los rayos X deben revelar una colocación sólida de la corona sobre la superficie oclusal de la preparación y un ajuste marginal sin huecos.

Colocación de una corona de acero inoxidable cuando se requiere adaptación individualizada.

1. Seleccionar el tamaño adecuado de la corona del estuche eligiendo una que parezca tener una dimensión mesio-distal igual a la del diente original. Ver paso 1 arriba.
2. Confirmar por comparación con una medición preoperatoria.
3. **Ensayo de ajuste de la corona.** Si hay excesiva isquemia de la encía con la corona en la oclusión apropiada, se recomienda recortar.
4. **Establecimiento de la longitud de la corona.** El método más sencillo de asegurar un recorte adecuado de la corona es dibujar una linea en las superficies bucal y lingual de la corona siguiendo el contorno de la encía.
5. **Cortar la corona.** Usando unas tijeras para coronas, recortar 1 mm bajo la línea del dibujo. Tener cuidado de suavizar las conexiones de los cortes para evitar producir irritación gingival. Use piedras de bajo calor para evitar las fresas si fuese necesario.
6. **Contorneado de las áreas recortadas.** Reformar las porciones del margen que han sido cortadas usando alicates para contornear coronas.
7. **Probar el ajuste.**
8. **Comprobar el contacto adecuado.** Usar seda dental para determinar si los puntos de contacto están adecuadamente localizados. Con una sonda comprobar la separación entre corona y preparación.
9. **Compruebe la oclusión.**
10. Contorneado final para un “ajuste perfecto”. Si se deben restablecer los puntos de contacto, usar alicates para contornear Unitek y volver a dar forma a las paredes interproximales.
11. Contornear donde sea necesario. Acabar la adaptación del margen para ajustar cómodamente todo alrededor de la corona, usando alicates de contornear.
12. Adelgazar y pulir los márgenes. Para prevenir la irritación del tejido en las áreas individualizadas ya recortadas, los márgenes de la corona deben hacerse más finos y suaves usando grandes piedras de bajo calor. Pulir con una rueda de goma, cepillo de cerdas u otro instrumento apropiado para hacer la corona más fácil de limpiar por el paciente. Realizar una vez más un ensayo de ajuste antes de proceder con la cementación.
13. Para la cementación seguir los pasos del 5 al 11 de la sección anterior.

Nota: Este producto está compuesto por una aleación de acero inoxidable con níquel y cromo. Se sabe que un pequeño porcentaje de la población presenta respuesta alérgica a estos metales. Si tiene lugar una reacción alérgica, aconséjele al paciente que consulte a un médico.

Limpieza y desinfección de las coronas 3M ESPE y Unitek de acero inoxidable para niños y adultos

No es necesario limpiar ni desinfectar las coronas de acero inoxidable nuevas. Estas instrucciones pueden seguirse para limpiar y desinfectar las coronas antes de utilizarlas, si fuera necesario.

Precaución:

- No utilice cepillos metálicos ni lana de acero para limpiar las coronas de acero inoxidable.
- No utilice glutaraldehído para desinfectar las coronas de acero inoxidable.
- No mezcle coronas de acero inoxidable de tamaños considerablemente diferentes en el mismo envase durante los procedimientos de limpieza y desinfección.
- Las coronas de acero inoxidable no deben exponerse a temperaturas superiores a 136°C.

Procedimientos de limpieza

Desinfección térmica y limpieza automáticas

- Aclare concienzudamente las coronas de acero inoxidable con agua corriente tibia para eliminar el polvo o la suciedad visibles.
- Coloque las coronas en la cesta de una lavadora desinfectante.

- Se debe utilizar un detergente enzimático* con un pH de entre 7,5 y 11 según las instrucciones del fabricante indicadas en la etiqueta.
- Siga las instrucciones de la lavadora desinfectante para los procedimientos operativos. Estos son los parámetros mínimos recomendados para el ciclo de la lavadora desinfectante:

Fase	Tiempo de recirculación	Temperatura del agua
Prelavado	2 minutos	17°C
Lavado con enzimas	2 minutos	50°C
Aclarado	1 minuto	50°C
Aclarado térmico	1 minuto	90°C

- Inspeccione las coronas tras los procedimientos de limpieza y desinfección para asegurarse de que no hay polvo ni suciedad visibles.

Limpieza manual

- Aclare concienzudamente las coronas de acero inoxidable con agua corriente tibia para eliminar el polvo o la suciedad visibles.
- Prepare una solución de detergente enzimático* (pH de entre 7,5 y 11) según las instrucciones indicadas en la etiqueta del detergente.
- Sumerja por completo las coronas en la solución de detergente y déjelas en remojo durante al menos un minuto; mientras están sumergidas, cepille todas las superficies interiores y exteriores de la corona con un cepillo de cerdas suaves.
- Aclárelas con agua corriente y séquelas con un paño limpio y suave.
- Inspeccione las coronas tras el procedimiento de limpieza para asegurarse de que no hay polvo ni suciedad visibles.

Limpieza semiautomática

- Aclare concienzudamente las coronas de acero inoxidable con agua corriente tibia para eliminar el polvo o la suciedad visibles.
- Prepare una solución de detergente enzimático* (pH de entre 7,5 y 11) según las instrucciones indicadas en la etiqueta del detergente y llene el limpiador ultrasónico con ella.
- Coloque las coronas en una cesta, sumérjala en el limpiador ultrasónico y sométalas a ultrasonidos durante al menos un minuto.
- Aclárelas con agua corriente y séquelas con un paño limpio y suave.
- Inspeccione las coronas tras el procedimiento de limpieza para asegurarse de que no hay polvo ni suciedad visibles.

Procedimiento de desinfección

Desinfección manual

- Prepare un desinfectante** de ortoftalaldehído de alto nivel (pH de entre 7,5 y 11) según las instrucciones indicadas por el fabricante del desinfectante.
- Una vez concluida la limpieza, sumerja por completo las coronas en la solución desinfectante durante el tiempo de remojo recomendado en la etiqueta del desinfectante.
- Retire las coronas de la solución desinfectante, sumérjalas en agua purificada durante un minuto y agítelas.
- Seque las coronas con un paño limpio y suave. Termine de secarlas en un lugar limpio o utilice aire filtrado para evitar que se vuelvan a contaminar.

Inspección

- Inspeccione las coronas para asegurarse de que la marca del tamaño es claramente visible. Deseche la corona si la marca del tamaño no es legible.
- Tras la limpieza y la desinfección, inspeccione las coronas para asegurarse de que no han sufrido ningún daño.
- Deseche las coronas dañadas antes de guardarlas.
- Guarde las coronas de acero inoxidable en un lugar seco y libre de polvo.

*Se recomienda el uso de detergentes enzimáticos como Enzol®, Cidezyme® o Neodisher® Mediclean Forte para la limpieza de las coronas de acero inoxidable.

**Se recomienda el uso de un ortoftalaldehído (OPA) como Cidex® OPA, Rapicide® OPA o Metricide™ OPA para la desinfección manual de las coronas de acero inoxidable.

Coronas temporales 3M ESPE Iso-Form™

Las coronas temporales 3M ESPE Iso-Form están fabricadas en una aleación de plata y estaño de alta pureza. Las coronas Iso-Form son maleables, no galvánicas y no tienen sabor. El cuello de cada corona está estrechado y cuando se coloca en el diente preparado, se extenderá para acomodarse de forma precisa a la preparación coronal Esta aleación maleable permite un fácil bruñido a lo largo de los márgenes para conseguir un perfil adecuado. Las coronas Iso-Form están acampanadas, cortadas y preacabadas a lo largo del contorno gingival.

1. Medir el ancho mesio-distal del diente.
2. Seleccionar la corona equivalente en el estuche.
3. Confirmar por comparación con una medición preoperatoria.

Calibrador

En cada instrumento de medida o calibrador hay tres pares de hojas de medida. Insertar la hoja de medida desde lingual por encima del diente preparado. Deslizar el medidor hacia la superficie bucal hasta que la hoja contacte con los dientes adyacentes. Mirar el medidor para establecer el tamaño de la corona.

Nota: Hay una línea en medio del medidor. Usar esta línea para determinar el ancho mesiodistal. El instrumento de medida es esterilizable en frío. Como alternativa al medidor se puede usar un compás de metal.

Preparación en chamfer (chaflán)

1. Presionar suavemente la corona sobre la preparación. El cuello de la corona se extenderá automáticamente sobre la línea terminal de la preparación.
2. Llenar la corona con un cemento temporal de elevada resistencia a la compresión y colocar la corona manteniendo al paciente con la boca cerrada en perfecta oclusión hasta que el cemento comience a endurecer. Un ajuste cervical preciso ayuda a prevenir que el cemento se escape.
3. Antes que el cemento endurezca completamente, bruñir el margen cervical de la corona para conseguir un borde fino como una pluma.
4. Si es necesario para libertad intermaxilar, bruñir la superficie oclusal.

Preparaciones en hombro

1. Si es necesario, acampanar ligeramente el cuello de la corona en el bloque de dilatación para salvar el hombro de la preparación. No expandir en exceso.

Nota: El bloque reformador de márgenes está disponible en los estuches de Iso-Form o son vendidos separadamente tanto para molares como bicúspides.

2. Poner el cemento en la corona. Colocar la corona en la preparación. Presionar ligeramente para expandir el cuello sobre el hombro. Bruñir el cuello acampanado de la corona al diente.

Corona temporal de oro anodizado 3M ESPE

Las coronas temporales de oro anodizado 3M ESPE están fabricadas en aluminio de dureza intermedia que contribuye a su duración y función. La anodización del oro minimiza el sabor metálico y el dolor por las corrientes galvánicas para conseguir una mayor comodidad para el paciente.

1. Medir el ancho mesio-distal del diente.
2. Seleccionar el tamaño equivalente del estuche.
3. Confirmar por comparación con una medición preoperatoria.

4. Ensayo de ajuste de la corona. Si se necesita recortar, dibujar una línea siguiendo el contorno de la encía.
5. Cortar la corona 1 mm por debajo de la línea del dibujo con unas tijeras. Contornear, ondular y pulir.
6. Realizar otro ensayo de ajuste y comprobar el contacto e isquemia del tejido.
7. Llenar la corona con un cemento temporal de elevada resistencia a la compresión.
8. Colocar la corona antes de que el cemento comience a endurecer, permitiendo que el exceso de cemento fluya bajo presión.
9. Seguir las instrucciones del fabricante del cemento esperar el tiempo adecuado y retirar el exceso con una sonda o escarificador.

Coronas Strip Crown Forms de 3M ESPE

Las 3M™ ESPE Strip Crown Forms simplifican el trabajo del composite para restauraciones permanentes en anteriores y bicúspides, y anteriores en niños Cortadas y rellenas con materiales restauradores, automáticamente contornean el material restaurador para que se ajuste a la dentición natural; se retiran fácilmente, dejando una superficie suave. Las coronas Strip Crown son ideales tanto para composites de fraguado químico o fotopolimerizables como para matrices para materiales provisionales de puentes y coronas. Las coronas Strip Crown cuentan con paredes interproximales finas, una forma anatómica natural, notación Palmer en la lengüeta de cada corona y resistencia suficiente para un manejo sencillo.

1. Seleccionar la corona apropiada y recortarla al tamaño deseado con unas tijeras curvas para festoneado de Unitek.
2. Ensayar el ajuste de la corona sobre el diente que tiene que ser restaurado.
3. Abrir un agujero en el borde incisal de la corona con una sonda.
4. Seguir las instrucciones del fabricante para el grabado del diente y aplicación del adhesivo dental.
5. Llenar la corona con material restaurador. Para evitar atrapar aire, permitir que algo de material restaurador fluya a través de la abertura incisal de la pieza.
6. Inmediatamente colocar la corona llena en el diente preparado, con una presión con el dedo colocarla firmemente.
7. Retirar inmediatamente el exceso de material con sonda o escarificador.
8. Dejar que los composites de fraguado químico endurezcan antes de retirar la corona. En los composites de fraguado con luz la corona puede ser retirada después del tiempo de fraguado recomendado.
9. Después que el restaurador ha endurecido, cortar la corona con sonda o escarificador fino y quitar la corona del diente.

Acabado

1. Acabar el margen esmalte-composite y realizar los ajustes necesarios. Un disco superfino Sof-Lex™, fabricado por 3M ESPE, trabaja bien puliendo la superficie labial.

Coronas temporales de policarbonato 3M ESPE

Las coronas de policarbonato de 3M ESPE están hechas de policarbonato con fibras de elementos microvítreos. Esto le da a la corona un mayor rendimiento, a la vez que permite cortarla, ondularla, contornearla y darle forma sin romperla ni fracturarla. La corona de policarbonato tiene memoria y puede mantener un contorneado similar al de una corona de metal. Las coronas de policarbonato también presentan una baja absorción de agua, una anatomía excelente y una duración excepcional.

1. Seleccionar el tamaño apropiado de corona midiendo el diente sin preparar o el ancho mesio-distal. Los moldes guía en el estuche de coronas de policarbonato son útiles para seleccionar el tamaño de corona apropiado.
2. Cortar el contorno cervical utilizando unas tijeras para corona. El contorneado puede realizarse también puliendo con una fresa, una piedra o un diamante.
3. Para una restauración de mayor duración, se recomienda el uso de un material acrílico para rebasar la corona de policarbonato antes de la cementación.
   a. Poner la mezcla de acrílico en la corona y colocarla sobre la preparación lubrificada.

Nota: Las coronas de Policarbonato son translúcidas y su color puede verse influenciado por el color del acrílico.

   b. Cuando el acrílico alcanza el estado gomoso, retirar la corona y recortar el exceso de material.
   c. Volver a colocar la corona rápidamente en su lugar para corregir cualquier distorsión causada al cortar.
   d. Retirar la corona y dejar que el acrílico autopolimerice.
   e. Cuando el acrílico se haya endurecido, pulir la corona hasta acabar la preparación. Colocar la corona usando el cemento de su elección.

Nota: Las coronas también pueden rebasarse con composites de 3M ESPE. Para mejorar la adhesión, debería aplicarse el imprimador para la adhesión de brackets de plástico de ortodoncia 3M™ Unitek™ Concise™ (n.º 1965) en el interior de la corona inmediatamente antes de aplicar el composite.

Cementado

1. Cementar la corona con óxido de zinc eugenol (Z.O.E.) o un cemento temporal de fraguado duro de su elección. El color del diente puede ser modificado en función del material de cementación.

Nota: Los cementos acrílicos y Z.O.E. (óxido de zinc-eugenol) se unirán al policarbonato. Otros cementos no se unirán y mantendrán la corona en su lugar por retención mecánica. La retención mecánica puede ser aumentada tallando unos pocos surcos o muescas en el interior de la corona con una fresa de cono invertido.

Nota: El eugenol y algunos acrílicos son solventes para policarbonatos; se debe tener cuidado con el fin de evitar el contacto directo entre ellos y la corona.

Ajustes bucales linguales

1. Usando un disco de corte cortar mesio-distalmente hasta el borde incisal.
2. Con cuidado, calentar el borde incisal con un mechero Bunsen y presionar la corona.
3. Colocar el rebase de acrílico. El acrílico llenará la separación mesio-distal y soldará la corona en una unidad integral.

Almacenamiento y uso

Estos productos están diseñados para un uso único y a temperatura ambiente.

Desecho: Consulte la ficha de datos de seguridad de materiales (disponible en www.3MESPE.com o por medio de la subsidiaria local) para obtener información sobre la eliminación de los residuos.

Información del cliente

No existen personas autorizadas a facilitar información contraria a la información incluida en la presente hoja de instrucciones.

Precaución: Las leyes federales estadounidenses restringen la venta y el uso de este dispositivo bajo prescripción de profesionales odontológicos.

Garantía

Este producto 3M ESPE tiene garantía contra defectos de materiales y fabricación. 3M ESPE NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UN FIN CONCRETO. El usuario es responsable de determinar la idoneidad del producto para el uso que le vaya a dar. En el supuesto caso de que este producto resultara defectuoso durante el período de garantía, la única obligación de 3M ESPE y, por tanto, la única compensación del usuario consistirá en la reparación o sustitución del producto 3M ESPE.

Limitación de responsabilidad

Excepto donde esté prohibido por ley, 3M ESPE no será responsable de pérdidas o daños causados por el uso de este producto, ya sean directos, indirectos, especiales, incidentales o emergentes, independientemente de la teoría legal sostenida, incluidas las de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad objetiva.